

# LA TOSCANE

## Le Chianti en vélo entre Sienne et Florence

5 jours / 4 nuits / 3 jours de vélo



**Dans la vallée du Chianti et le Val d'Elsa, entre culture, nature et... bon vin. Vous serez guidés par les grands artistes, à travers leurs œuvres, à la découverte de cette terre, les saveurs de Toscane vous récompenseront au terme de la journée. Le climat et les couleurs intenses seront un décor idéal pour pédaler et affronter quelques montées.**

**PROGRAMME INDICATIF :**

**JOUR 1 :** Arrivée à Sienne. Visite libre du centre historique, Cathédrale, Palais Public, Piazza del Campo...

**JOUR 2 : Sienne - Radda in Chianti**

Vous partez vers le Nord de Sienne en direction du très beau village de Radda in Chianti. Cette petite ville fortifiée est située sur une colline couverte de vignes et correspond à la ligne de partage entre le Val di Pesa et la Val d'Arbia. Jadis sous le contrôle de la famille Guidi, en 1203 Radda passe sous le protectorat florentin. À partir de 1415 Radda devient la capitale de la Ligue du Chianti.

▲ **40km**

**JOUR 3 : Radda in Chianti - Greve in Chianti**

L'étape vous mène à Greve in Chianti, à travers collines et panoramas splendides. Depuis le Moyen Âge l'histoire de Greve est liée à sa place principale qui a toujours eu une fonction marchande importante. Le bourg était une simple dépendance du château de Montefioralle mais devient très actif grâce à sa position stratégique, situé entre le Val d'Arno, le Val de Greve et la route qui de Florence mène à Sienne à travers les collines du Chianti.

▲ **30km**

**JOUR 4 : Greve - Florence**

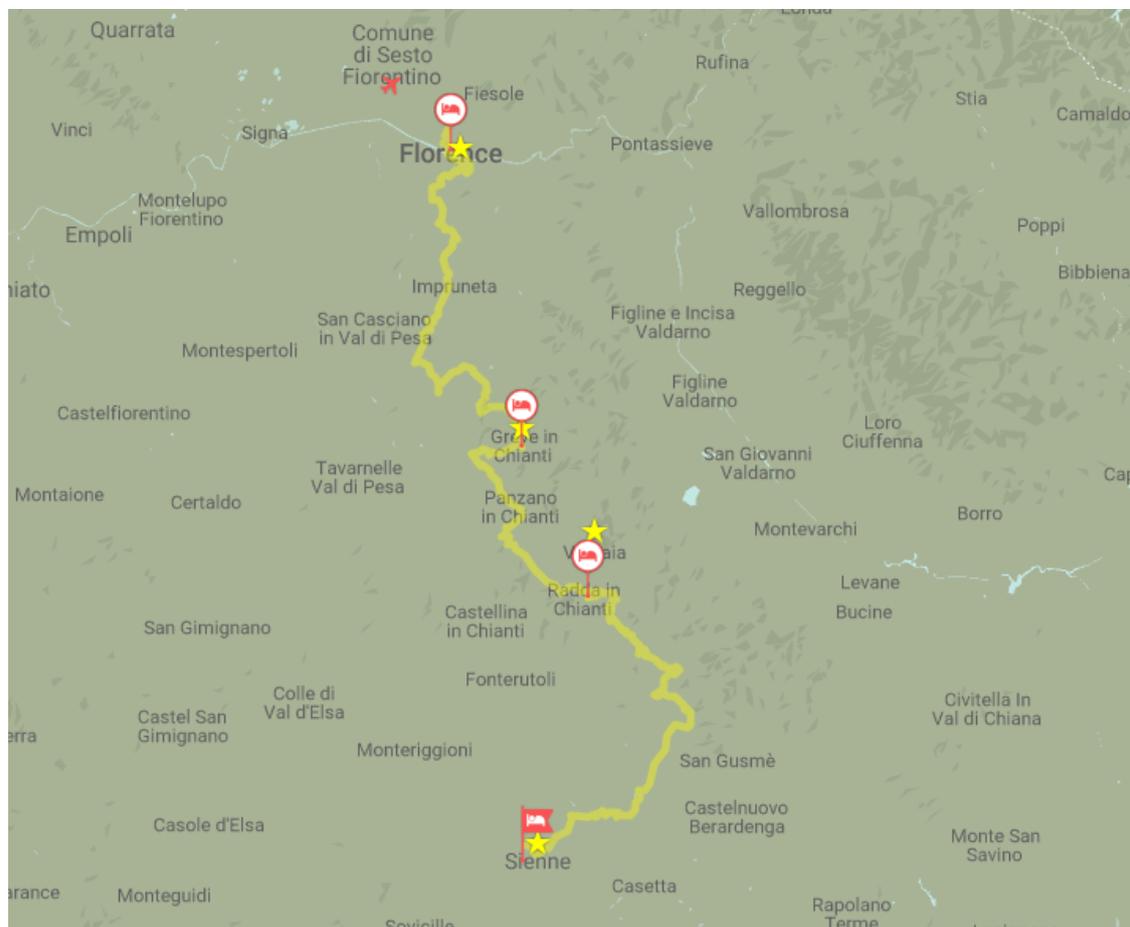
Florence, chef-lieu de la Toscane qui s'étend le long du bassin de l'Arno, entre la mer Adriatique et la mer Tyrrhénienne, presque au centre de la péninsule italienne. Deux des nombreux artistes liés à Florence sont Léonard de Vinci et Michel-Ange.

▲ **45km**

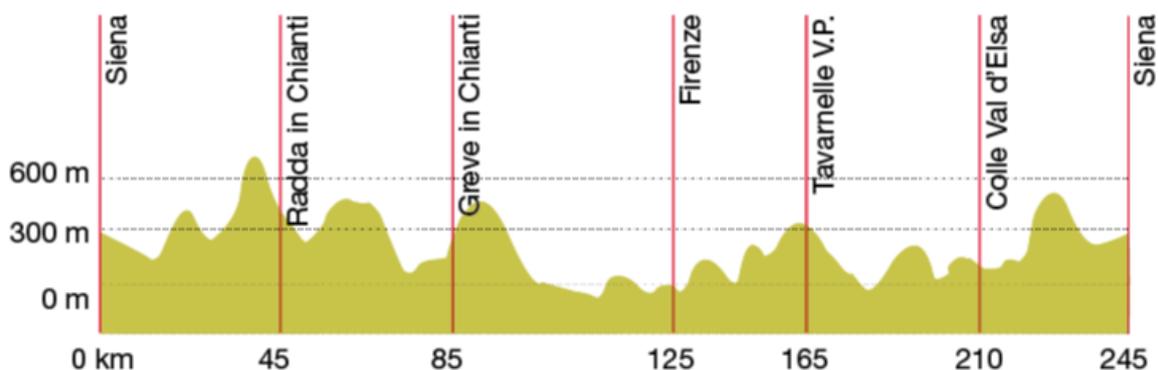
**JOUR 5 : Florence**

Fin de la prestation après le petit déjeuner.

## ITINERAIRE :



## DENIVELES :



## FICHE PRATIQUE

**NIVEAU :** moyen à difficile avec des passages raides. La distance journalière est d'environ 40km. Même si les étapes ne sont pas trop longues, les montées dans les collines nécessitent une bonne condition physique

**PORTAGE :** uniquement les affaires de la journée

**HÉBERGEMENT :** hôtels\*\*\* et B&B avec salle de bains/WC. Hôtels toujours situés près du centre-ville et buffet aux petits déjeuners

**DÉBUT DU SÉJOUR :** le mardi à Sienne (heure d'arrivée selon votre convenance)

**FIN DU SÉJOUR :** le samedi suivant à l'hôtel de Florence après le petit-déjeuner

**PARKING :** le parking se trouve à 1 km de votre hôtel à Sienne, il s'agit d'un parking privé non gardé

## DATES ET PRIX :

**Départ possible tous les mardis du 30/03 au 12/10 : 460 €**

- **Moyenne saison : du 13/04 au 17/05 et du 08/09 au 27/09 : 520 €**
- **Haute saison : 18/05 au 07/09 : 550€**

- Supplément chambre individuelle : 140 €
- Location de vélo : 60 €
- Location vélo électrique 125 €
- Location de casques : 15 €
- Réduction chambre triple : -70 € par chambre

Nuits supplémentaires possibles à Florence et Sienne en B&B,  
Tarifs : nous consulter

## LE PRIX COMPREND :

- L'hébergement 7 nuits en hôtels \*\*\*
- Les 7 petits-déjeuners
- Le transport des bagages pour les étapes du circuit
- Des informations sur la région et les localités traversées
- Matériel informatif : feuille de route et cartes en anglais ou italien uniquement et possibilité d'avoir le road-book en français (descriptions des randonnées)

**LE PRIX NE COMPREND PAS :**

- Votre transport jusqu'au lieu de rendez-vous et le retour (Sienne)
- L'assurance annulation et/ou assistance
- Les taxes de séjour environ (10-15 € par personne)
- Les boissons et dépenses personnelles
- Les frais d'inscription éventuels
- Tout ce qui n'est pas mentionné dans "Le prix comprend".

**Frais d'inscription :**

Les frais d'inscription sont des frais administratifs. Ils sont applicables à chaque personne inscrite.

- pour toute inscription à plus de 90 jours du départ : pas de frais de dossier
- pour toute inscription de 89 à 30 jours du départ : 15 € / personne.
- pour toute inscription à 29 jours ou moins du départ : 25 € / personne

**NB: La liste de vos hébergement, ne seront envoyés qu'à réception du solde.**

Le reste des documents vous sera remis sur place lors de votre rendez-vous d'accueil.

**Annulation :**

En cas d'annulation de votre part, il vous sera retenu les sommes suivantes :

A plus de 30 jours : forfait de 50€ par pers.

Entre 30 et 21 jours : 35% du prix du séjour.

Entre 20 et 14 jours : 50% du prix du séjour.

Entre 13 et 7 jours : 75% du prix du séjour.

Moins de 5 jours : 100% du prix du séjour.

## MOYENS D'ACCÈS :



### EN VOITURE :

Vous pouvez consulter votre itinéraire sur le site : [www.viamichelin.com](http://www.viamichelin.com)

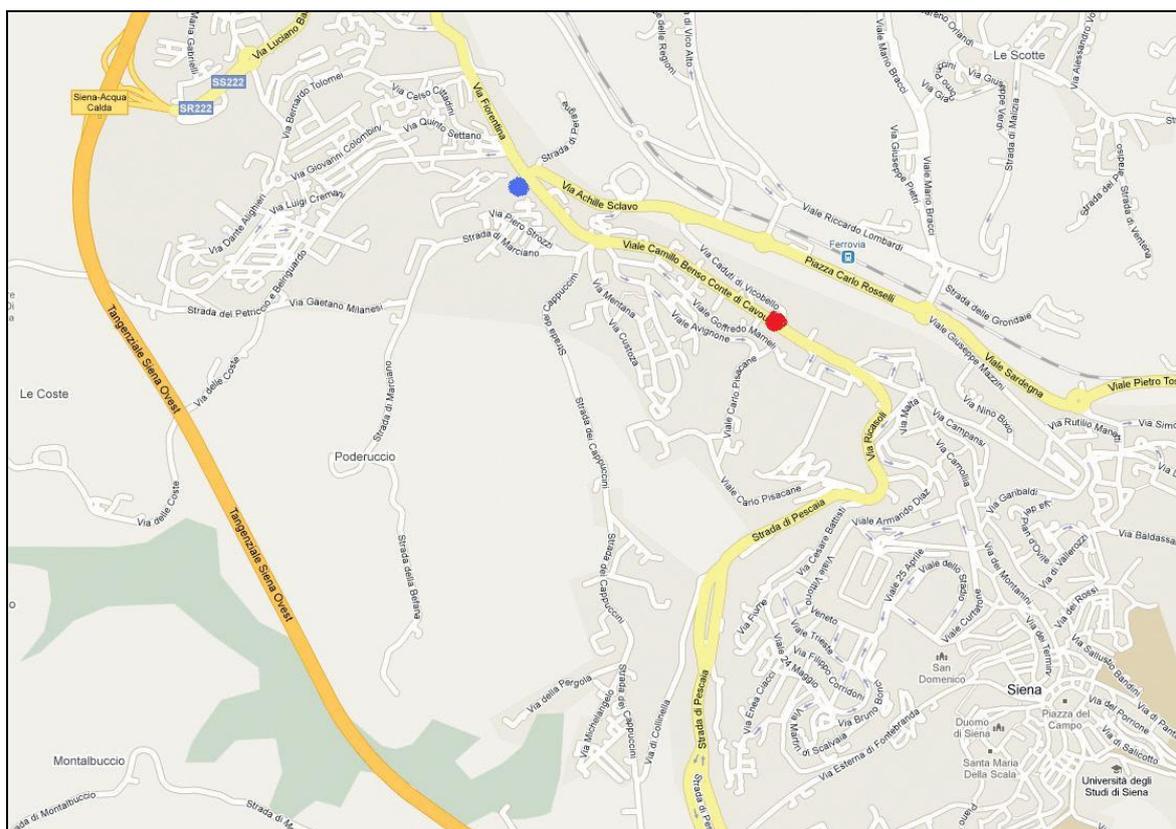
Accès par le tunnel du Fréjus puis autoroute A32 jusqu'à Turin; A21 jusqu'à Piacenza et A1 jusqu'à Florence ou accès par Nice – Vintimille puis autoroutes A10; A12 et A11 jusqu'à Florence via Genova et Lucca.

De Florence, prendre la "superstrada" pour Sienne.

### Parking :

Si vous venez en voiture, nous vous conseillons vivement de garer votre voiture à Sienne, il existe un parking gratuit, souterrain et non gardé qui se trouve près de l'hôtel Garden et à environ 800 mètres de l'hôtel Italia.

(hôtel Italia : point rouge sur la carte, parking : point bleu)



**EN AVION :**

**Paris- Florence** : [www.alitalia.com](http://www.alitalia.com), [www.airfrance.com](http://www.airfrance.com), [www.vueling.com](http://www.vueling.com)

Il existe de nombreuses navettes de l'aéroport de Florence qui vous déposeront à la gare routière. (qui se trouve en face de la gare FS de Santa Maria Novella).

**Paris - Pise** : [www.easyjet.com](http://www.easyjet.com) ou <http://www.ryanair.com/fr>

De Pise il existe des navettes directes de l'aéroport à la gare routière de Florence (6€ l'allée ou 10€ A/R) Consultez les horaires sur : <http://www.pisa-airport.com> (sélectionnez : *Come arrivare, Bus et Pisa aeroporto – Firenze*).

Il existe aussi des trains directs de la gare de Pisa Centrale pour Florence (1h15 environ, de 5 à 7 €).



## INFORMATIONS PRATIQUES

### **POUR VOUS CONTACTER PENDANT LA RANDONNÉE :**

En cas d'urgence, faites appeler Chemins du sud, nous transmettrons les coordonnées de l'hébergement où vous joindre ou nous contacterons votre accompagnateur.

### **POUR APPELER LA FRANCE DEPUIS L'ITALIE :**

Composer le 00 33, puis le numéro sans faire le 0 (9 chiffres)

### **FORMALITÉS :**

- ✓ Carte d'identité ou passeport
- Pour ceux qui se rendent en Italie en voiture
- ✓ Permis (3 volets)
- ✓ Assurance et carte verte obligatoires

### **MÉTÉO :**

Vous pouvez consulter le site de Météo France sur [www.meteo.fr](http://www.meteo.fr) (choisir ensuite nos prévisions en Europe, Italie, cliquer sur la station Florence)

### **À VOTRE ARRIVÉE À SIENNE**

Si vous n'avez pas encore reçu votre dossier par courrier, il vous sera remis le 1<sup>er</sup> jour à l'hôtel lors du rendez vous avec notre correspondant sur place.

Le **dossier** contient:

- le roadbook
- 1 carte détaillée de la région
- informations sur les localités, les villes et villages traversés durant le circuit
- la liste définitive des hôtels
- étiquettes bagages à poser sur vos bagages devant être transportés durant le circuit

### **TRANSPORT DES BAGAGES**

Lors de votre arrivée le 1<sup>er</sup> jour à l'hôtel, des **étiquettes** vous seront remises. Nous vous prions de les compléter et de les accrocher sur chaque bagage. Les bagages (maximum 2 sacs par personne) devront être déposés chaque matin **avant 9h30** à la réception de l'hôtel, regroupé selon leurs indications. Vous les retrouverez dans l'hôtel suivant **avant 17h30**. Nous vous prions de ne pas mettre dans vos bagages des bouteilles de verre, contenant n'importe quel liquide ou des objets fragiles qui pourraient, outre vos vêtements, endommager ceux des autres durant le transport.

### **TRAINS AVEC TRANSPORT DES VÉLOS**

En Italie il y a un bon service de trains avec un compartiment pour transporter également les vélos. En cas de pluie ou de mauvais temps, ou si vous voulez simplement visiter tranquillement une ville au lieu de pédaler, vous avez donc la possibilité d'aller à la ville suivante sans dépenser trop. Les trains ayant un compartiment pour les vélos sont tous des trains régionaux et tous marqués d'un symbole de vélo sur les wagons et sur les tableaux d'horaire dans les gares. Le prix du ticket pour le passager dépend de la distance, tandis que le ticket pour la bicyclette est toujours 3,50 € (valable pendant 24h sur tout le réseau italien). Les tickets sont à vendre dans toutes les gares ou chez les revendeurs Tabacchi où vous demandez un ticket à "fascia chilometrica" (cela dépend de la distance que vous devez faire)

et un ticket pour les vélos. Pour d'ultérieures informations sur l'horaire et les prix vous pouvez consulter le site <http://www.trenitalia.com>

### CLIMAT

En Toscane les conditions climatiques sont très appréciables au printemps et à l'automne, températures douces, tandis qu'en été (juillet-août) le climat est décidément plus chaud. Pour d'ultérieures informations sur les prévisions du temps local vous pouvez consulter le site [www.arpa.veneto.it](http://www.arpa.veneto.it).

### VÊTEMENTS

Nous vous conseillons des chaussures confortables et une tenue pratique, "d'oignon" comme on dit, avec plusieurs couches afin de pouvoir affronter les changements de climat et de température; n'oubliez pas un **K-Way** ou un **poncho**, indispensables s'il pleut, et également une veste pour les jours frais et pour les soirs. Il est important de porter des lunettes de soleil en été, un chapeau (légèrement coloré), une crème solaire protectrice et un spray contre les insectes. Des pantalons et des gants de vélo sont recommandés mais pas nécessaires.

**Casque de vélo:** la loi italienne n'oblige pas aux cyclistes de porter un casque mais nous le considérons très important pour voyager en sécurité.

Pendant le tour vous aurez la possibilité de visiter plusieurs édifices religieux, comme des églises et des couvents, où l'on demande des vêtements appropriés (épaules couvertes, chaussures ou sandales, etc...). Et n'oubliez pas d'amener un **équipement de premiers secours**.

### CUISINE ET BOUTIQUES

En Toscane vous trouvez une **cuisine simple et traditionnelle** liée aux produits du terroir (légumes, huile d'olive, sanglier, bœuf avec la fameuse Fiorentina)

**Primi piatti (entrées)** : pâtes avec viande, poissons ou légumes et beaucoup de soupes, (ribollita, farinata, acquacotta).

**Secondi piatti (plat principal)**: une grande variété de gibier dans toute la région servi avec des légumes.

**Dolci (desserts)** : les fameux "cantucci" qu'on trempe dans le Vin Santo (issu de vendanges tardives), les « ricciarelli » et le « panforte » de Sienne. **Vino (vins)** : vous pourrez apprécier une grande variété de vin comme le Chianti produit entre Sienne et Florence, le Brunello de Montalcino et le Rosso de Montepulciano.

En général on sert dans les hôtels le petit déjeuner international, donc un riche buffet, mais dans les bars on sert d'habitude un petit déjeuner italien, constitué d'un café et d'un croissant à la crème ou à la confiture.

Pour le déjeuner ou le dîner, vous trouverez dans le roadbook des indications pour les bars, restaurants et trattorie, souvent conseillé par d'autres cyclotouristes (un pourboire sera apprécié). Faites attention aux horaires des supermarchés. En Italie, dans les petits villages, les supermarchés sont **fermés de 12h30 à 16h00** environ et normalement tous les magasins sont fermés le dimanche et le lundi matin.

### QUESTIONNAIRE

Sur la dernière page du roadbook vous trouverez un questionnaire (évaluation) à remplir que vous pouvez remettre à la réception de l'hôtel. Nous vous remercions d'avance pour votre gentillesse et pour toutes les informations utiles que vous pouvez nous donner.

## **VÉLOS**

Nos vélos sont disponibles dans différentes tailles et en modèle, homme, femme ou unisex Citybike 27 rapports Shimano Deore. Les caractéristiques et les accessoires des vélos sont:- cadre en aluminium

- garde-boue- porte-paquets- ordinateur de vélo avec 5 fonctions- sacoche latérale ORTLIEB, 100% imperméable (12/20 lt)- sacoche avant NORCO ou porte-carte format A4 - un bidon (0,75 l)- kit de réparation (chambre à air, colle, rustines, pompe à vélo)- bande anti-crevaison Schwalbe Marathon 700 x 35- antiviol à codeNous avons aussi à disposition des vélos électriques

## **PROBLÈMES TECHNIQUES**

Si pendant le circuit vous aviez un problème technique qui vous empêche de poursuivre votre route, contactez-nous au numéro indiqué sur votre garde-boue à « Contatti ». En nous indiquant votre position et le problème mécanique que vous rencontrez, nous essaierons de résoudre au plus vite la situation. Nous pourrions aussi vous indiquer le réparateur le plus proche, le coût du service vous sera remboursé à la fin du circuit sur présentation d'une facture.

Aucune assistance ou intervention n'est prévue en cas de crevaison, le client sera équipé d'un kit de réparation adapté.

## **PRISE EN CHARGE ET RESTITUTION DES VÉLOS**

Une fois arrivés à Sienne, vous devrez vous rendre au magasin « Cicli Rossi » (via Camollia, 206,

Tel 0039/057748306 pour retirer votre vélo en respectant les horaires indiqués ci-dessous.

En sortant de l'Hôtel Italia, tournez à droite et continuez tout droit sur 600 mètres jusqu'à Porta Camollia, après 50 mètres vous trouverez le magasin de vélos.

Horaires d'ouverture :

Du lundi au vendredi : 9h30 - 12h30 / 15h30 – 19h

Samedi : 9h30 -12h30 / 17h – 19h

À la fin du circuit vous devrez rendre les vélos (avec tous les accessoires dans les sacoche latérales) au même magasin, selon les horaires d'ouverture.

## **VÉLOS PERSONNELS**

Si vous souhaitez faire le parcours avec votre propre vélo, nous vous conseillons de vérifier que tout fonctionne parfaitement avant de partir. Feux avant et arrière, sonnette, et compteur kilométrique (très important pour bien suivre le road book). Nous vous recommandons d'amener votre propre kit de réparation puisque l'utilisation du numéro d'urgence en cas de panne n'est pas prévu si vous portez votre propre vélo. N'oubliez pas d'amener votre propre antiviol et de toujours mettre l'antiviol à votre vélo.

**INFORMATIONS TOURISTIQUES****FLORENCE**

Le premier établissement humain sur le terrain marécageux au confluent du Mugnone et de l'Arno remonte à l'Âge de fer (XI-VIII<sup>ème</sup> siècle av. J.-C.) ; le musée archéologique conserve de rares témoignages de la nécropole et des origines étrusques de la ville.

Florence fut en fait, fondée par les Romains au premier siècle avant Jésus-Christ. Florence commença sa renaissance après la décadence des époques barbares, à l'époque carolingienne, atteignant les plus hauts sommets de la civilisation entre les XI<sup>ème</sup> et XV<sup>ème</sup> siècles, comme commune libre entre l'autorité des Empereurs et celle des Papes. Au XV<sup>ème</sup> siècle, elle passa sous la Seigneurie des Médicis qui devint ensuite Grands Ducs de Toscane. Ce fut le moment de la grande splendeur de la ville, dans les arts et la culture, dans la politique et l'économie. En 1860 la Toscane fit son entrée dans le Royaume d'Italie, dont Florence devait devenir la capitale de 1865 à 1871, redonnant à la ville une fonction importante dans la culture et dans l'art.

Florence renferme dans ses musées un exceptionnel patrimoine artistique.

A Florence vécut Cimabue et Giotto, pères de la peinture italienne, Arnolfo di Cambio et Pisano, rénovateurs de l'architecture et à la Renaissance, toute une pléiade d'artistes. Les architectes Brunelleschi et Michelozzo, les sculpteurs et peintres : Ghiberti, Donatello, Masaccio, Fra Angelico, Botticelli, Michel-Ange, Léonard de Vinci... et tant d'autres !

**SIENNE**

Née en tant que colonie romaine du temps de la République, Sienne connut une histoire tourmentée sous l'Empire et le Haut Moyen Âge ; la puissance et la constante rivalité de Florence firent obstacle à son expansion territoriale.

Après la domination des Lombards et des Francs, elle passa vers le milieu du XI<sup>ème</sup> siècle aux mains des Evêques Conti, auxquels succédèrent au siècle suivant les Consoli, remplaçant le pouvoir clérical par un gouvernement laïc. C'est à cette époque-là que Sienne atteignit le summum de sa puissance politique et économique. Grâce en particulier au Gouvernement des Neuf, instauré en 1277 et à l'ascendant pris sur Florence pendant soixante dix ans, naquit la magnificence des monuments siennois, dont la perle reste la Piazza del Campo.

À Sienne tout n'est que splendeur artistique, chefs-d'œuvre inestimables, créations stupéfiantes; il semble qu'en une compétition idéale et hors du temps Nicola et Giovanni Pisano, Duccio et Simone Martini, Donatello et Ghiberti aient voulu laisser une preuve lumineuse de leur art immortel.

## SAN GIMIGNANO

San Gimignano est une des villes les plus pittoresques et attrayantes de la Toscane. Elle s'étend dans sa double enceinte de murailles et est parsemée de hautes tours, dans la mer d'oliviers qui recouvrent une colline dominant le Val d' Elsa. San Gimignano, d'origine très ancienne, a reçu son nom de l'évêque de Modena qui y vécut pendant le IVème siècle. La ville conserve les caractéristiques architectoniques du Moyen Âge. À l'origine les tours étaient au nombre de 72 environ, à la fin du XVème elles n'étaient plus que 25, aujourd'hui il en reste 13 intactes.

Les monuments les plus intéressants de la ville sont le Dôme, l'hôtel de ville, appelé aussi palais du peuple et l'église de Sant'Agostino dans laquelle Benozzo Gozzoli réalise des fresques dédiés à la vie de Saint Augustin. À l'intérieur du Dôme datant du XIIème il y a aussi la chapelle de Santa Fina, un bijou de la Renaissance créé par l'architecte Giuliano da Maiano, l'autel est surmonté des fresques de Ghirlandaio qui reproduisent la vie de Santa Fina, la jeune Sainte de San Gimignano qui y vécut au XIIIème et qui en est désormais la Sainte patronne.

## LE CHIANTI

Renfermé entre les provinces de Sienne et de Florence le pays du Chianti est harmonieux, ressemblant à un paysage féodal. Le tableau offert aux visiteurs est encore intact, un paradis d'autrefois qui ne connaît ni pollution ni ciment. Des bois couvrent une moitié du territoire, tandis que sur l'autre se développent la vigne, l'olivier et d'autres cultures. L'altitude varie entre 300 et 900 mètres. Si le Chianti, en tant que vin, est lié à une zone géographique précise et bien définie, il est en fait un produit régional. Il est produit en Toscane, dans des zones strictement délimitées des provinces de Florence, Sienne, Arezzo, Pistoia, Pise et Prato. Sa composition a été initialement établie par le baron Ricasoli au XIXème, ancien premier ministre d'Italie. Le Sangiovese rouge est le cépage dominant du Chianti.



## POUR EN SAVOIR PLUS

### OFFICE DU TOURISME ITALIEN (ENIT) :

23, rue de la Paix 75002 PARIS

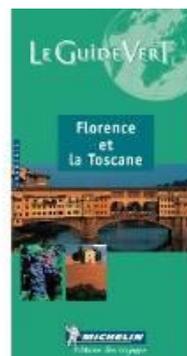
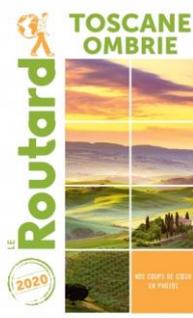
Tel : 01 42 66 66 68

Fax : 01 47 42 19 74

Email : [enit.parigi@wanadoo.fr](mailto:enit.parigi@wanadoo.fr), Site web : <http://www.enit-france.com/>

### BIBLIOGRAPHIE :

- ✓ « FLORENCE ET LA TOSCANE » Guide Vert MICHELIN
- ✓ « LA TOSCANE » Guide Bleu HACHETTE
- ✓ « FLORENCE » Guide du routard HACHETTE
- ✓ « TOSCANE OMBRIE » Guide du routard HACHETTE
- ✓ « TOSCANE » par S. Romano (Le Seuil ; coll. Point Planète)
- ✓ « L'ART ITALIEN » par A ; Chastel (Flammarion)



### Ouvrages de littérature pour se mettre dans l'ambiance :

- ✓ « TOSCANE » par Pierre-Jean Rémy (Le livre de poche)
- ✓ « PETITS MALENTENDUS SANS IMPORTANCE » par Antonio Tabucchi (coll.10/18)
- ✓ « PLACE DE SIENNE, COTÉ OMBRE » par Fruttero et Lucentini (Seuil)

**NOTES PERSONNELLES :**

**NOTES PERSONNELLES :**



# RANDONNÉES & VOYAGES *en Liberté*



En cas de problème de dernière minute, appelez :

**en priorité au 04 90 09 06 06.**

Si vous n'avez pas réussi à nous joindre à ce numéro, vous pouvez ensuite nous contacter

**au 07 77 08 14 68**